



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätindell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

4586/2020

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio Amministrativo dell'ambiente

Betreff:

Vereinbarung Umweltagentur - Istituto
superiore di sanità (ISS)
Projekt "Entwicklung und Anerkennung von
analytischen Methoden für die Bestimmung
von gefährlichen Substanzen in den
Täowier- und permanent make up-Farben"

Oggetto:

Convenzione Agenzia per l'ambiente -
Istituto superiore di sanità (ISS)
progetto "Sviluppo e validazione di Metodi
analitici per la determinazione di sostanze
pericolose negli inchiostri per tatuaggi e
trucco permanente"

Das Landesgesetz vom 19.12.1995, Nr. 26, betrifft die Gründung der Landesagentur für Umwelt.

Das Ministerium für Gesundheit - Generaldirektion für die Gesundheitsvorbeugung (als zuständige Behörde für die Implementierung der Verordnung REACH designiert) und das Institut „Istituto superiore di sanità (ISS)“ arbeiten zusammen, um das Projekt „Entwicklung und Anerkennung von analytische Methoden für die Bestimmung von gefährlichen Substanzen in den Tätowier- und permanent make up-Farben“ zu verwirklichen.

Ziel des Projektes ist es die Anwendung der einzuführenden Restriktion zu garantieren, indem Methoden geprüft und validiert werden um primäre aromatische Amine in Tätowierfarben zu bestimmen. Es werden außerdem Kriterien für die Sicherheit von Tätowier- und permanent make up (PMU) – Farben definiert. Insbesondere behandelt das Projekt auch die Erweiterung der Kontrollen auf andere Substanzen, die Entwicklung und Validierung einer massenspektrometrischen Methode und der Bildung einer internationalen Arbeitsgruppe, um den Austausch über technisch-wissenschaftliche Aspekte über die neuen Regelungen für Tätowier- und PMU-Farben zu ermöglichen.

Mit Mail vom 24.02.2020 fragt das Labor für Lebensmittelanalysen der Landesagentur für Umwelt an am Projekt teilzunehmen, da es eine diesbezügliche Anfrage vom Institut „Istituto superiore di sanità (ISS)“ gibt.

Das Labor für Lebensmittelanalysen wurde unter den offiziellen Labors bestimmt, um die analytischen Kontrollen gemäß REACH-Verordnung durchzuführen.

Für die Durchführung des Projektes wird die Umweltagentur eine Vereinbarung mit dem Institut „Istituto Superiore di Sanità“ abschließen, in der die Tätigkeiten zu Lasten des Labors für Lebensmittelanalysen festgelegt werden.

La legge provinciale 19.12.1995, n. 26, ha istituito l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente.

Il Ministero della Salute - Direzione Generale della Prevenzione Sanitaria (designata quale Autorità competente per l'implementazione del regolamento REACH) e l'Istituto Superiore di Sanità (ISS) collaborano per la realizzazione del progetto “Sviluppo e validazione di metodi analitici per la determinazione di sostanze pericolose negli inchiostri per tatuaggi e trucco permanente”.

Obiettivo del progetto è garantire l'applicabilità della restrizione in via di adozione, tramite la valutazione e validazione dei metodi analitici per la determinazione di ammine aromatiche primarie negli inchiostri per tatuaggi. Verranno inoltre definiti dei criteri per la sicurezza dei tatuaggi e del trucco permanente (PMU). Nello specifico il progetto si occuperà anche di un'estensione dei controlli ad altre sostanze, dello sviluppo e validazione di un metodo in spettrometria di massa e alla costituzione di un gruppo di lavoro internazionale, per favorire il confronto su aspetti tecnico-scientifici riguardanti le nuove misure regolatorie sugli inchiostri per tatuaggi e PMU.

Con mail del 24/02/2020 il Laboratorio analisi alimenti dell'Agenzia per l'ambiente di Bolzano ha chiesto di collaborare al progetto, come da richiesta dell'Istituto Superiore di Sanità (ISS).

Il Laboratorio Analisi alimenti è stato individuato tra i laboratori ufficiali per svolgere controlli analitici ai sensi del regolamento REACH.

Per lo svolgimento del progetto l'Agenzia per l'ambiente siglerà una convenzione con l'Istituto Superiore di Sanità, in cui saranno regolamentate le attività a carico del Laboratorio analisi alimenti.

Das Institut „Istituto superiore di sanità“ wird an die Autonome Provinz Bozen als Spesenrückvergütung 35.000,00 € überweisen, davon 15.550,00 für Güter und Dienste, 17.000,00 € für Außendienste und 2.450,00 für allgemeine Spesen.

L'Istituto Superiore di sanità verserà alla Provincia Autonoma di Bolzano, quale rimborso spese, la quota di 35.000,00 €, di cui 15.550,00 € per beni e servizi, 17.000,00 € per missioni e 2.450,00 € per spese generali.

Dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

tutto ciò premesso e considerato

v e r f ü g t

l'assessore

der Landesrat

d e c r e t a

- 1) Das Labor für Lebensmittelanalysen ist ermächtigt, am Projekt „Entwicklung und Anerkennung von analytischen Methoden für die Bestimmung von gefährlichen Substanzen in den Tätowier- und permanent make up - Farben“ teilzunehmen;
- 2) Der Direktor der Umweltagentur ist ermächtigt die in den Prämissen genannte Vereinbarung mit dem Institut „Istituto Superiore di Sanità“ zu unterzeichnen;
- 3) die Einnahme von 35.000,00 € auf dem Kapitel E02101.0420 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2020 – 2022, bzw. € 20.653,00 für das Finanzjahr 2020 und € 14.347,00 für das Finanzjahr 2021 festzustellen.

- 1) di autorizzare il Laboratorio analisi alimenti a partecipare al progetto “Sviluppo e validazione di metodi analitici per la determinazione di sostanze pericolose negli inchiostri per tatuaggi e trucco permanente”;
- 2) autorizzare il Direttore dell'Agenzia per l'ambiente alla stipula della convenzione con l'Istituto Superiore di Sanità, di cui alle premesse;
- 3) di accertare l'entrata di € 35.000,00 sul capitolo E02101.0420 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2020 - 2022, rispettivamente € 20.653,00 per l'anno finanziario 2020 e € 14.347,00 per l'anno finanziario 2021.

Der Landesrat

L'Assessore

Giuliano Vettorato

MSt



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

°als Einnahmen ermittelt/auf Kapitel

Accertate In Entrata/Sul Capitolo

€ 20.653,00 - Kap./Cap. E02101.0420 / 2020
€ 14.347,00 - Kap./Cap. E02101.0420 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SCHWARZ HELMUTH	13/03/2020
Der stellvertretende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione sostituto	SCHWARZ HELMUTH	13/03/2020
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	GHIZZI ROBERTO	13/03/2020
Der Landesrat L'Assessore	VETTORATO GIULIANO	13/03/2020
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio Entrate	CASTLUNGER LUDWIG	13/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Helmut Schwarz

nome e cognome: Roberto Ghizzi

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Helmut Schwarz

nome e cognome: Giuliano Vettorato

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma